

# groc

REVISTA QUINZENAL  
INFORMACIÓ I SERVEIS



L'acomiadament de les vacances i el començament del nou curs escolar marquen aquest mes de setembre.



de setembre, Diada de Catalunya

- Sense treball no hi ha futur
- De vegades cal començar la casa per la teulada
- La Ràpita: poble agregat
- Breus 51 i 52
- Des del meu racó.  
Molt sovint, afortunadament no sempre
- Plantes:  
Ficus Elastica Decora
- El nostre Segre s'està morint
- Publicar Poesia
- Els padrins també canten
- 11 de setembre

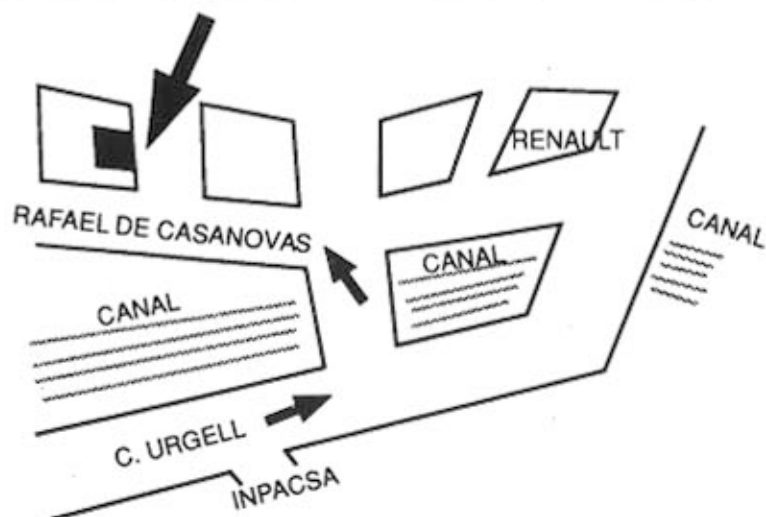
# TOT A 1.000

**TOTS** EL MILLORS POLOS, SHIRTS, PANADERES, ESTAMPATS.

**TOTS** ELS COLORS.

**TOT** EL QUE TU ET POSARIES.

AL CARRER SALVADOR ESPRIU, 3 (HOSTAL NOU)



# TOT A 1.000

# groc 151

**DISTRIBUCIÓ GRATUÏTA A**  
Balaguer, Bellcaire d'Urgell,  
Camarasa, Castelló de  
Farfanya, Gerb, La Ràpita, La  
Serdà, Menàrguens, Os de  
Balaguer, Sant Llorenç,  
Térmens, Vallfogona de  
Balaguer i Vilanova de la Sal.

Edita:

DOSSIER P&M, S.L.  
C/ Barcelona, 31 baixos  
Telèfon 44 82 73  
25600 BALAGUER

Disseny, Composició i  
Maquetació:

DOSSIER P&M, S.L.  
Imprimeix: Impremta Gulu  
Dipòsit Legal: LL-81-1987  
Tirada: 4.000 exemplars  
Distribució: Gratuïta

Redacció i Publicitat:

Pedro Pérez, Sisco Alarcón  
i Sara Alarcón

Col·laboradors habituals:

Josep M. Simon i Auberni,  
Pere Esteve i Yusta,  
Andreu Trilla i Cudós,  
Joan Borda i Boreu,  
Francesc Serra.

GROC és una publicació plural i independent. Els articles són opinions exclusives dels seus autors que GROC no fa necessàriament seves. En defensa de la llibertat d'expressió de la nostra societat ens comprometem a acceptar les rèpliques que els lectors estimin oportunes sempre que es guardi el degut respecte que mereixen persones i institucions.

## Sense treball no hi ha futur

Francesc Cinca

Em mereix un gran respecte les opinions expressades per altres persones, però, això no vol dir, que les accepti com a correctes, d'acord amb la meua pròpia forma de pensar. Això em porta a replicar, (sempre amb el degut respecte) l'article aparegut en el núm. 147 d'aquesta publicació, titolat «futur i papereres» firmat pel senyor Cisco.

Per uns moments, la lectura del citat article, m'ha fet sentir com un botxi; per la raó que tal com l'escrit s'expressa, he estat treballant 29 anys, per l'emmetzinament dels meus conciutadans.

Senyor Cisco, vostè parla de l'emmetzinament i la salut dels Balaguerins com si fos un veritable tècnic en sanitat, (crec que no ho sou). Per poder assegurar allò que vostè diu, s'han d'haver fet estudis i proves científiques concloents, en cas contrari, es parla per parlar. Es que vostè, senyor Cisco, vol fer llenya de l'arbre caigut?

No seré tan ingenu com per no reconèixer que les papereres són contaminants, però, crec que és millor ficar barreres a la contaminació (INPACSA, al llarg dels anys n'havia ficades i pensava anar-ne ficant) abans de deixar a l'atur tantes persones.

A mi també em preocupa el tema de la contaminació però no crec que la solució idònia sigui el tancament d'empreses.

Senyor Cisco, en el seu escrit deixa de banda altres formes de contaminació que també tenen la seva importància: escombraries, (a

Balaguer prou es deixen notar) gasos dels cotxes, calefaccions, granges, adobs i pesticides utilitzats a l'agricultura, residus d'altres empreses, etc, etc.

Creu vostè, que el Segre, riu amunt de Balaguer, no baixa contaminat? I utilitza sempre vostè, productes reciclats que no afectin a la capa d'ozó?

Tampoc ens parla de les centrals nuclears, sap, que en cas d'una fuga radioactiva en les centrals d'Ascó o Vandellòs, en poc temps pot arribar la contaminació a Balaguer?. Coneix la població què hauria de fer en un cas així?. Estan les autoritats civils i sanitàries preparats per una possible emergència d'aquest tipus?. Que no ens diguin que els túnels de la línia del tren serveixen per a aquests casos, com ens volia fer creure un polític anys enrera.

A la província de Lleida hi ha 360 empreses que han tramitat a la Junta de Sanejament de la Generalitat de declaració de residus que verteixen als rius, 6.500 ho han fet a tota Catalunya, encara que se suposa que són 13.245 les que ho haurien d'haver fet. Es calcula que Catalunya genera anualment 3'7 milions de tones de residus industrials i s'estima que un 45% corresponen a residus tòxics o perillosos.

Pregunto, s'haurien de tancar totes aquestes empreses?

Com pot veure, senyor Cisco, no tans sols INPACSA és la contaminant, però vostè sols descarrega la seva

xenofòbia ecològica envers l'esmentada empresa, negant el dret al treball dels seus honrats treballadors.

Si jo fos funcionari, (com vostè) sense por de dependre de l'atur, potser, seria un altre la meua visió del problema; encara que ben mirat, crec que estaria pensant igual que ara, ja que mentre es pot treballar, es genera riquesa i l'estat mitjançant els impostos, pot recaptar més diners; diners, que entre altres coses, també serviran pel sou dels funcionaris.

Tant de bo!, que hi haguessin moltes empreses a Balaguer, però, de veritat creu vostè, que INPACSA no ha estat positiva per la ciutat?. Deixi de costat la rendibilitat negativa d'INPACSA, alguns no ho creiem així, i per a molts el tancament ha estat un expoli.

Està bé que demani, als nostres governants, visió de futur per a Balaguer i la seva comarca, però, a mi m'hagués agradat, que aquestes peticions s'haguessin fet anys enrera. En aquest moment, tenen un cert regust a oportunitat.

Llegeixo amb desconfiança quan vostè escriu, «planificar un nou Balaguer amb millors infraestructures i sobre tot imatge». La meua imaginació ho associa amb aquest sector de Balaguer que el vol convertir en un paradís de xalets per a les classes adinerades. Això no dona feina continuada als treballadors i aquí l'únic que falta són empreses que puguin absorbir la mà d'obra existent.

Quan parla de rumors, notícies i especulacions, pròpies de ràdio «macuto», a mi, sempre em quedarà el dubte, si el seu escrit, no té una finalitat versemblant.

Encara que, personalment no ho crec, si INPACSA torna a obrir portes, benvingut sigui el treball. Millor a Balaguer que a Veneçuela.

Déu ens va dir: «Guanyaràs el pa amb la suor del teu front», que ningú no pugui rompre aquesta maledicció! \*



## CENTRE CULTURAL ESCOLA D'IDIOMES DE BALAGUER

Directora: Victòria Barés

ANGLÈS - FRANCÈS  
ADULTS - INFANTS (a partir dels 5 anys)

PLACES  
LIMITADES

MATRÍCULA OBERTA PEL PROPER CURS  
INAUGURACIÓ DEL NOU CURS: 15 de setembre

CENTRE EXAMINADOR RECONEGUT per la Universitat de Londres

INFORMES - INSCRIPCIONS: de 7 a 9 (de dilluns a dijous) Passeig de l'estació, 25 (entrada particular) - Tels. 44 54 29 - 45 08 98

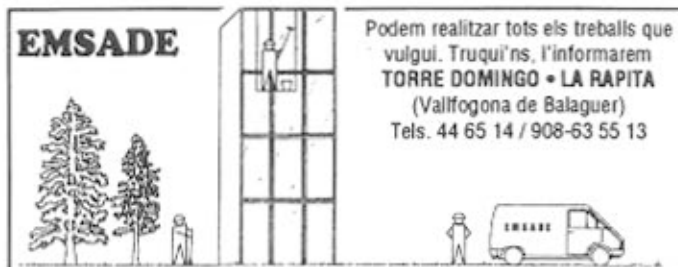
# De vegades cal començar la casa per la teulada

Josep M. Simon i Auberni

Als balaguerins no ens resulta gens d'estrany veure la plaça del Mercadal coberta per una capa força compacta de fang i pedres. Sembla com si la natura s'entossudís a donar-li un aire més d'acord amb l'entorn medieval del Casc Antic.

No cal que l'aiguat sigui considerable per tal que els carrers de Sta. Maria, de la Muralla, La Creu, Cadena, Ponent-ai, el Carrer Ponent fa dos anys que els veïns pagaren unes obres, que avui no estan acabades per unes raons prou estranyes. Si algú no sap com deprimir-se li recomano una visita a aquest paratge-Barri Nou s'omplin d'aigua i altres elements sòlids que, pels pendents, van agafant embranzida i arriben, sense cap mena d'esforç, a dipositar-se a la Plaça, en especial a la part baixa, i tot allò que no pot engolir la boca del passatge del Portolà, se'n va cap al carrer del Miracle que, sense cap esforç, el rastre arriba més enllà dels Teixidors. I és que la desembocadura d'aquest improvisat riu forma un delta que s'allargassa des de mitja Banqueta, a ben entrat el pont i arriba fins al Portalet.

Si el recinte porticat es queda la majoria dels sediments, en aquesta darrera part el problema més important és l'acumulació d'aigua, que ha d'arribar, sigui com sigui al riu. Per tal de facilitar el drenatge, atès que molt líquid es quedava captiu i inundava els comerços de la part mitja de la Banqueta, ja que hi confluen aquestes aigües i les provinents dels carrers costeruts que donen a la plaça de S. Salvador -amb l'engrandiment del pas, l'aigua baixa amb més fluïdesa, però l'estat continua essent tant



o més deplorable, però, és clar, és una plaça que els sembla que no es veu, que queda amagada i políticament o electoralment no gaire rentable- ja fa temps, es canvià una part del formigó del mur per reixa. I així, quan caigués un aiguat s'aixecaria la reixa i l'aigua podria anar amb tota facilitat, al riu. No em sembla malament si, acte seguit, quan ja s'ha evacuat tot el líquid, l'encarregat municipal, que sigui -un més, no, si us plau- baixi la reixa ja que aquell buit és del tot perillós...

És lògic pensar que abans de fer la tan polèmica remodelació de la plaça, caldria començar la casa per la teulada, en aquest cas l'agençament dels carrers abans esmentats. Com? Molt fàcil, acabar d'urbanitzar el carrer Ponent, la Giradeta i de la Partida de Partialles la fase que falta, construir un sistema de contenció per tal d'eliminar l'esllavissament de terres de les penyes i dels camps, a base de plantar arbres, arbustos o, en el cas que els tècnics ho determinin, murs. Per altra part el clavegueram actual és insuficient i les vies d'accés són inoperants a causa de la brutícia que ha entrat per les reixes, algunes d'elles han quedat completament tapades per aquest fang que s'hi ha anat dipositant. Un cop enllestit aquest problema seria hora de parlar de la construcció de la nova plaça, no perquè sigui tan necessària com ens volen fer creure, sinó per aprofitar la subvenció que ens atorguen. Sempre he estat partidari d'aprofitar les ajudes que ens han arribat per la piscina que els socialistes, al 83, paralitzaren, com la del teatre, que els convergents molt criticaren. Ara no faré una excepció, i, per tant, crec que val la pena agençar la nostra Plaça, però els diners que hi hem de posar els balaguerins, potser caldria destinar-los a les obres que he proposat. De ben segur que sortiria més rentable. Ah! i si encara quedés algun caleró demano que repassin el drenatge de la plaça Pau Casals, aquesta, quan plou, agafa, no sé pas perquè un aire semblant a la veneciana de S. Marc. M'estranya tant que els nostres polítics, la majoria d'ells hi passen per anar a l'Ajuntament, no s'hagin fixat amb les tolles que hi queden, després d'un plugim qualsevol. L'única explicació que hi trobo és que no caminen prou, perquè les presses i l'ús desmesurat del cotxe els impedeixen fruit del paisatge i de la bona gent que s'hi passeja.

Un humil consell: Comenceu, en aquest cas, la casa per la teulada. Que no us passi com aquell que posà moqueta a tot el pis. Invità les amistats a la inauguració. I quan els assistents endolcien l'envegeta amb un refrescant còctel, començà a ploure a bots i barrals, i l'aigua començà a escolar-se pels forats del teulat. La festa se n'anà a l'aigua, per culpa de les goteres. I de la moqueta no cal que us en parli, suposo que serà fàcil imaginar l'estat en què quedà. I tot per no haver començat per la teulada...

## ANECDOTARI LINGÜÍSTIC

**CALAMARSA.** No és pas la femella d'aquell mol.lusc que resulta força apetitós a la romana o amb suquet. La CALAMARSA és aquella aigua congelada que cau, CALA i MARCEIX tot allò que toca. No hem d'oblidar que «Marcir» prové de Mart, déu de la guerra. I la guerra que dona la CALA MARSA és brutal d'allò més. No se'n va ni amb logístiques ni sofisticacions, on cau, arrasa.

**Viatges** **Vacances per**  
**il·tridasa** "passar" de la crisi

### VACANCES POPULARS Agost - Sbre. - Oebre.

#### SORTIDA DES DE DIVERSES POBLACIONS DE LLEIDA EN AUTOCAR

<b>MALLORCA</b> .....	24.950 Pts.
8 dies, Aviò, Pensió completa, beure inclòs, Hotel SAGA.	
<b>EVISSA</b> .....	33.125 Pts.
8 dies, Aviò, Pensió completa, beure inclòs, Hotel ABRAT***	
<b>MENORCA</b> .....	49.625 Pts.
8 dies, Aviò, Pensió completa, Hotel ALMIRANTE FERRAGUT***	
<b>TENERIFE</b> .....	47.125 pts.
8 dies, Aviò, Pensió completa, Aparhotel CARABELA***	
<b>LANZAROTE</b> .....	60.375 Pts.
8 dies, Aviò, Pensió completa, Aparhotel TEGUISOL***	
<b>TUNISSIA</b> .....	43.750 Pts.
8 dies, Aviò, Pensió completa, Viatges en aviò.	
<b>GALICIA - XACOBEO 93</b> .....	23.900 Pts.
7 dies, Pensió completa, beure inclòs, Autocar i Guia.	
<b>BENIDORM</b> .....	18.895 Pts.
8 dies, Pensió completa, beure inclòs, Autocar i Guia.	

#### TENIM D'ALTRES DESTINS EN OFERTA, CONSULTI'NS

<b>LLEIDA:</b>	<b>BALAGUER</b> - Pass. de l'Estació, 11	- T. 44 78 50
Dra. Castells, 1-3	<b>BORGES BLANQUES</b> - Carme, 17	- T. 14 32 37
Sant Antoni, 47	<b>MOLLERUSSA</b> - Ciutat de Lleida, 2	- T. 60 10 12
P. de Ronda, 87	<b>TÀRREGA</b> - Carme, 24	- T. 31 18 62
Magdalena, 10	<b>TREMP</b> - Doctor Roure, 14	- T. 65 11 19

**CLAVEGUERA.** Aquest és un dels indrets preferits per a enviar-hi algú a qui no se li tingui gaire afecte. A quants enviaríem, millor dit, CLAVARÍEM en una CLAVEGUERA? I a aquell, també li HAGUERA CLAVAT... Si abans els enviaven a galeres, ara, clavats a les clavegueres...

**DESGUÀS.** Composició del prefix «Des-» (Treure) i el mot «Guast» (Gastat). En un desguàs es treu tot allò gastat, allò que sobra, que pot malmetre. Però si a algú li desguassen el cotxe, nou de trinca, o el pis, o la casa no té pas aquest sentit, més o menys higiènic, sinó més aviat el contrari, ja que li deixen només allò ideal per a un DESGUÀS. I després encara n'hi ha que es queixen d'aquestes ànimes que es dediquen a netejar aquest tipus de béns...

**LLAMPEC.** Prové de l'expressió: «Hi ha pet». Quan s'esdevé un llampec, peta tot allò que troba al seu pas. I el tro, no és res més que el so del pet del LLAMPEC.

**TEMPORAL.** Hom diu que és allò propi del temps. Tanmateix, malgrat la temporalitat, qualsevol fenomen TEMPORAL, provoca, ja ho diu el mot, no solament TEM-or sinó POR. Davant un TEM-POR-AL, sigui o no propi d'aquell temps no es té temença del fenomen atmosfèric sinó por de les conseqüències que pugui comportar. Deixeu-vos de punyetes i no us resigneu pensant que en segons quines èpoques és normal això del TEMPORAL •

## La Ràpita: poble agregat

Josep Joan Carbonell

Després de llegir l'article d'en Pere Esteve i Yusta «Vallfogona el treball i la imaginació al poder», publicat al GROC la primera quinzena d'agost del 93, tinc la impressió de no ser del poble que sóc: La Ràpita (municipi agregat juntament amb l'Hostal Nou a Vallfogona de Balaguer).

Quan el Sr. Esteve escriu «També és molt agradable visitar els municipis agregats, i adonar-se que no han caigut en cap moment en l'oblit de l'equip de govern de Vallfogona», està clara una cosa, que no coneix la manera en què l'Ajuntament de Vallfogona ha actuat en els afers que afectaven directament exemple, havent-se celebrat un referèndum en el que la gent de la Ràpita manifestava la seva disconformitat en la venda de patrimoni municipal rapitenc, l'Ajuntament no tingué cap dubte en vendre part d'aquest contra la voluntat del poble.

Per altra banda, sempre que existeix algun projecte d'obra pública pel municipi agregat, els seus habitants han de pagar, de forma habitual, part del pressupost si volen que se'ls hi realitzi

**CURS 1993 - 94**

Formació Professional de Grau Mitjà

## CURSOS DE MÒDULS PROFESSIONALS-2

### AUXILIAR D'ADMINISTRACIÓ I GESTIÓ AUXILIAR COMERCIAL

Podran accedir als MP2, les persones majors de 16 anys, que hagin cursat i aprovat:

- Formació Professional 1er. Grau, de qualsevol especialitat
- 2n. Curs de B.U.P.
- Persones majors de 18 anys, mitjançant una prova d'accés

**INICI:** 27 de setembre de 1993

**DURADA:** • 750 hores lectives

- 200 hores (mínim, subvencionades) de pràctiques a empreses o administracions públiques.

#### TITULACIÓ OFICIAL

- Tècnic Auxiliar d'Administració i Gestió
- Tècnic Auxiliar Comercial



**CENTRE D'ESTUDIS  
A.C.S.E.R. S.C.C.L.**

Centre Privat Autoritzat Núm. 25006793

Sant Lluís, 50 • Telèfon 44 59 12

25600 BALAGUER - La Noguera (Lleida)

l'obra en qüestió. L'últim cas es donà quan se'ns va demanar unes 15.000 ptes per casa per acabar de cobrir el pressupost de la pista d'esports, (quan ja estaven força avançats els tràmits per la venda de patrimoni rapitenc, amb un preu superior al que l'Ajuntament de Vallfogona, ara, invertia). Per què els rapitencs hagueren de pagar uns «impostos extra-ordinaris per la construcció de la pista d'esports descoberta? Tingueren el mateix problema els vallfogonins quan se'ls hi construí el poliesportiu cobert? ho dubto, ells són la majoria que permet la reelecció.

Sr. Esteve, davant d'aquests fets, és possible que l'alcalde (Sr. Josep Cases i Trilla) «hagi contactat» (com vostè diu) amb els habitants de Vallfogona, però en cap cas ha pogut contactar amb els habitants de la Ràpita.

No voldria acabar l'article, sense felicitar (com també fa el Sr. Pere Esteve i Yusta) a les regidories d'esport i cultura, per fer bé la seva feina •



# FONTBLANCA

FLECA PANETERIA CROISSANTERIA GELADERIA

Molí del Comte, 13 • Telèfon 45 09 27  
BALAGUER

# Breus 51 i 52

Per Joan Borda

Continuant amb el llibre «Cròniques de Bellcaire d'Urgell (1912-1919)» de Jaume Arquer, voldria fixar-me en unes altres qüestions que també es desprenen de la lectura del llibre. Per exemple: que en aquells temps no tinguessin llum elèctrica, per més que ho puc suposar. ¿i què passava quan a l'hora d'allitar-se et venien ganas de llegir la revista «Lo Pla d'Urgell»? No em negareu que, per molta gent, aquest és un plaer al qual no es pot renunciar!

Però de tot el que he llegit, el que més m'ha «sorpès» és aquesta mania secular del nostre poble de dividir-ho tot per dos: dues escoles -un mestre públic i un de privat-, dos llocs de divertiment -el Sindicat Agrícola i el Centre-, etc., més o menys com ara.

En el pròleg del llibre, hi lleigeixo que el mestre Arquer va marxar de Bellcaire, el 1922, malalt i incomprès. De fet, no ha estat l'únic!

Bellcaire és una petita comunitat que pertany a un país molt petit. I Bellcaire va decidir, fa molt de temps, que no volia créixer ni obrir-se, que volia continuar sent una comunitat petita i esquifida. Mirant-se el melic, li he sentit a dir coses com que res del que passa a fora no li interessa; i he pensat que això són els símptomes d'aquella malaltia que es diu autisme. Els autistes són aquells nens que tancats en ells mateixos no volen créixer... Però em nego a creure que sigui una malaltia del tot incurable.

Una de les qüestions amb que, tal vegada, he posat més èmfasi en els darrers anys d'activitat creativa, ha estat la d'ordenar, ressenyar i historiar el conjunt de la meua pròpia obra.

Això, que m'ha servit per explicar-me des de tots els punts de vista, és una feina gairebé obligada de qualsevol creador. I és



REDACCIÓ I PUBLICITAT  
**DOSSIER P&M**  
c/ Barcelona, 31 baixos  
BALAGUER

obligada perquè els historiadors, els crítics, per molt rigorosos que siguin, sempre l'erren, i de vegades, greument. Per això, he volgut avançar-me no permetent que em canviïn els papers.

Bé, he construït tota aquesta teòrica per a resumir-vos les diferents intervencions i actes que he fet a Bellcaire, el meu poble. Per ordre cronològic, els següents actes:

- recital poètic a l'ACR Esbart d'Amics. Maig de 1987.

- «Poètica 88», mostra de poesia al carrer. Organització. Abril de 1988.

- «J. Borda amb F.G. Lorca i J. Salvat-Papasseit» (recitals poètics). Organització.

centre d'estètica

**BELLASUL**

Depilació 1/2 piernas 550.-  
Depilació piernas enteras 1.000.-  
Solarium ràpid,  
desinfecció i dutxa 600.-

**Nou mètode de depilació  
amb agulla elèctrica  
per ordinador**

C/ Barcelona, 42, 1er. 2a.  
Telèfon 44 60 83  
**BALAGUER**

Semtembre de 1988.

- Obsequi de 30 exemplars de «Un Sol Paisatge» (desplegable poètic) a la Biblioteca Pública. Març de 1990.

- «Per sobre del Bé i de l'Art» (acció). 150 postals pels carrers del poble. Agost de 1990.

- «acció de blau». Acte del IX Centenari. Juliol de 1991.

- Presentació de la col·lecció «Dentro di me» de poesia jove. Acte del IX Centenari. Juliol de 1991 •



# Can Sisco

BAR RESTAURANT

## Un ampli ventall en serveis

CAFETERIA • RESTAURANT

SALONS PER A BODES I BANQUETS

MENÚ DEL DIA A 850 ptes.

C/ Girona, 7  
Tel. 45 06 86-45 06 96  
**BALAGUER**

I sota la direcció de Can Sisco



BAR RESTAURANT **AVENIDA**  
Passeig de l'Estació, 64 - Tel. 44 65 93 - BALAGUER

# Des del meu racó

Andreu Trilla i Cudós

## MOLT SOVINT, AFORTUNADAMENT NO SEMPRE

L'aguda presència de crisis religioses, econòmiques, socials, culturals, sindicals, polítiques, etc, ha posat en relleu que les bases ètiques de la societat moderna eren summament precàries. Mentre que una part important del col·lectiu social occidental ha satisfet a bastament les seves necessitats reals o induïdes artificialment per la propaganda, hom gairebé no s'ha plantejat la qüestió de la relació entre activitats del cos social i la racionalitat ètica. La dinàmica del consum i de l'estat de benestar ha exclòs, en termes generals, qualsevol tipus de consideració crítica que fes referència a una autèntica legitimació moral de les formes de vida (privades i col·lectives) dels europeus. Hom s'ha donat per satisfet amb una democràcia formal (per altra banda, sempre millor que qualsevol forma de dictadura «blanda o dura»), sense procedir a un aprofundiment real en el tema de la moralitat de la conquesta i de l'exercici del poder i de l'ús (o abús) dels béns de consum.

Dient-ho amb altres paraules: hom s'ha desentès de la moral civil, feta d'unes conviccions ètiques coherentment arrelades en la roca ferma que l'home és un ésser personal que té dignitat però no preu, que és capaç, mitjançant el diàleg i el consens, d'autolegislar-se, tot fent front a les atzaroses conjuntures de la seva existència.

Al nostre país en concret, després dels anys de la dictadura, hom pot constatar en la vida privada i pública la presència d'un buit moral, o, si voleu una acusada irresponsabilitat en el comportament «d'un amb si mateix». Molt sovint, afortunadament no sempre, els «lluitadors de la llibertat» d'ahir han copiat amb extraordinària precisió les formes de pensar i d'actuar dels aprofitats de sempre. Allò, però, que més palesament testifica la pèrdua dels criteris morals (el «buit moral») a que abans he fet al·lusió és la inconsistència en la vida quotidiana, la banalització dels convenciments i la folia persecució de les comoditats.


En relació amb aquest fet, algú ha escrit: «Al nostre país, la majoria portem l'individualisme incorporat individualment: com conservadors a casa, progressistes amb els amics: creients avui, demà ateus, demà passat agnòstics. A vegades instal·lats, a vegades contraculturals. Liberals en la qüestió sexual, socialistes en la qüestió econòmica i àcrates en la cultural.

En cadascun de nosaltres ressonen les múltiples pertinences, ofertes i demandes de la nostra societat complexa i canviant.

Qui, en el moment present, observa l'escena política del nostre país, no com a «polític» en el sentit professional, sinó com a persona que, inevitablement, viu en un context polític, no pot deixar de caure en la perplexitat i, potser, en el desencís. En efecte, l'esquerra d'aquest país (potser es tracta d'un fenomen d'abast europeu) «ha perdut» el proletariat; la dreta, al seu entorn, ha perdut la nació. Aquestes pèrdues signifiquen en nivell més concret que l'esquerra s'ha quedat sense utopia i la

**INSTITUT DE IOGA**  
B A L A G U E R

**DINAMISME DISTENSIÓ**



**INSCRIPCIONS**  
**CURS 93-94**  
a partir del  
7 de setembre

**INFORMACIÓ**  
Miracle, 1 - BALAGUER  
TEL. 44 64 99  
Dimarts i Dijous de 5 a 9 tarda

**SALUT EQUILIBRI**

dreta sense tradició. A l'esfondrament de les expectatives i esperances escatològiques de l'esquerra correspon la negació de l'ontologia per part de la dreta. Aleshores, els uns i els altres es veuen forçats a adoptar la tesi de la contingència total. No hi ha, ni per als uns ni per als altres, cap punt ferm, cap principi que marqui el rumb, cap exigència incondicional (com pot ser, per exemple, la persona humana), sinó que tot és relatiu i depèn, per regla general, dels interessos i de les comoditats que, uns i altres, tenen en cada moment. És a dir, dreta i esquerra han d'actuar compensatòriament: no hi ha ni origen (tradicció) ni futur (proletariat), ni ontologia ni escatologia. Per dir-ho breument: la modernitat d'origen il·lustrat, amb els seus ideals de justícia, de llibertat, de progrés i de felicitat per a tothom, s'ha acabat i hom es veu obligat a «compensar» i a «ser compensat»: com diem més popularment: el component ocupa el lloc de la responsabilitat i de la simpatia (posar-se en la pell de l'altre). La categoria compensació «compensa la commoció i l'esfondrament dels conceptes fonamentals de tipus filosòfic-històric: progrés, revolució, regne de la llibertat, societat sense classes» •

**ESTUDI FOTOGRAFIC**

sant lluis, 2 cantonada urgell • tel. 45 07 06 • balaguer

**BERGÈ**

**EMMARCACIONS**

sant lluis, 2 cantonada urgell • tel. 45 07 06 • balaguer

**BERGÈ**

**Revelat de carrets**  
**1 HORA**



**CENTRO FUJI**

sant lluis, 2 cantonada urgell • tel. 45 07 06 • balaguer

**BERGÈ**



# Guia Comercial



## ARTS GRÀFIQUES

### ARTS GRÀFIQUES BALAGUER

Participacions Boda, Impresos comercials i publicitaris, targetes i revistes.

Sant Cirst, 17 - Tel. 44 77 03

### IMPREMTA GUIU

Impresos de tota mena. Donem color als seus impresos.

Carrer Sant Lluís, 16  
Tel. i Fax 45 03 14

### LA IMPREMTA

Tot tipus d'impresos comercials i publicitaris, enquadernacions i segells de cautxú.

C/ Urgell, 81 - Tel./Fax 45 03 89

### SERVEGRAF

Catàlegs, Fulletons, Cartells, Llibres, Revistes, Impresos comercials, Enquadernacions, etc.

Àngel Guimerà, 4 - Tel/Fax 445611

## ASSEGURANCES ASSESSORIES

### ASSEGURANCES-ASSESSORIA JOSEP M. VILARDELL

Winterthur - Agència 2640  
Barcelona, 38 altell

Tel./Fax 44 66 05 - BALAGUER

### ASSESSORIA R.M. SEGUÉS

Graduat Social, Tècnic Tributari.  
Assegurances Abeille Previsora  
C/ Urgell, 71 1r. - BALAGUER  
Tel./Fax 45 04 93

## AUTOMÒBILS TALLERS

### AUTO FARNELL - FIAT

Venda i reparació de furgonetes i turismes, nous i usats.

Ctra. comarcal, 148 (Hostal Nou)  
Tel. 44 55 19

### COBASA - FORD

Concessionari Oficial Ford. Venda d'automòbils, nous i usats.

Ctra. Balaguer-Tàrraga, Qm. 1,5  
Tel. 44 57 54

## BARS RESTAURANTS

### AVENIDA

Bar-restaurant  
Passeig de l'estació, 64  
Tel. 44 65 93.  
BALAGUER

### CAL MORELL

La carta més acurada.  
Menú especial per a executius.  
Passeig de l'estació, 18  
Tels. 44 80 09 / 44 85 62

### CAN SISCO

Cafeteria, restaurant, salons per a bodes i banquets, etc.  
C/ Girona, 7  
Tels. 45 06 86 / 45 06 96

### CENTRIC BAR

Entrepans i croissants  
Plaça Mercadal, 20  
Tel. 44 55 49  
BALAGUER

### HAMBURGUESERIA ANAGRAMA

Entrepans, tapes variades i plats combinats.

C/ Avall, 33 - Tel. 44 53 37

### PIZZERIA-BRÀSERIA SANT JORDI PIZZES PER ENCÀRREC

Servei de braseria  
Pl. Mercadal, 11 - Tel. 45 03 72

### KEOPP'S

Bar-cafeteria  
Entrepans de tot tipus.  
Plaça de la Sardana, 7  
Tel. 44 57 16

## DROGUERIES PERFUMERIES

### DECORACIÓ AS

Drogueria, productes de neteja, perfumaria, papers, pintures plàstiques i esmalts.

C/ Barcelona, 46 - Tel. 44 71 41

## ELECTRICITAT FONTANERIA

### ELECTREFON, S.L.

Instal·lacions d'aigua, llum i calefacció.  
C/ Pare Sanahuja, 28 baixos  
Tel. 44 76 48

## ELECTRODOMÈSTICS TV·VIDEO·HI-FI

### CAL DAVI

WHIRLPOOL, tot en gama blanca  
PHILIPS, TV, video, càmeres  
MARANTZ, Hi-Fi  
C/ Avall, 38 - Tel. 44 88 54

### ELECTRÒNICA EUGENI

BLAUPUNKT, BOSCH, SONY  
Tot en electrodomèstics i gama blanca  
Països Catalans, s/n - Tel. 446395

## EMISSORES RÀDIO

### RÀDIO CLUB 25

100.2 FM  
24 hores seguides de música sense parar.  
Tel. 451340 Fax 451339

### VALLFOGONA RÀDIO

Emissora Municipal 107.9 FM  
Des del cor de la vila  
Tèlèfon 43 22 68

## ENSENYAMENT ACADÈMIES

### ACSER

Cursos de Mòduls Professionals-2.  
Auxiliar d'Administració i Gestió.  
Auxiliar Comercial.  
Sant Lluís, 50 - Tel. 44 59 12.

## FLORISTERIES JARDINERIA

### FLORISTERIA CASTELL

Composicions florals de tot tipus.  
Marcos Comes, 8  
Tel. 44 68 03  
BALAGUER

### FLORISTERIA GINESTA

Plantes naturals i artificials. Rams, ceràmica, flor seca i complements.  
Repartiment a domicili.  
Dr. Fleming, 42 - Tel. 44 82 13

## FOTOGRAFIA VIDEO

### FOTO ART BONET

Revelats una hora. Estudi fotogràfic, filmacions en video, venda de material.  
C/ Avall, 27 - Tel. 44 86 39

## JOIERIES RELLOTGERIES

### JOIERIA LARREN

Creacions en Joieria  
c/ Miracle, 5  
Tel. 44 68 09  
BALAGUER

**Si està interessat  
en anunciar-se en  
aquesta secció,  
truqui'ns,  
l'informarem.**



**44 82 73**



**JOIERIA SERRET**  
Taller i venda de joieria i rellotgeria  
C/ Sanahuja, 18  
Tel. 45 04 88  
BALAGUER

## JOGUINES REGALS

**CICLES-MOTOS PEDRA**  
Bicicletes, motocicletes, moto-  
cultors i joguines de tot tipus.  
C/ Urgell, 6 - Tel. 44 52 22  
BALAGUER

## LLIBRERIES PAPERERIES

**PAPERERIA ELVI**  
Llibres de text, material escolar,  
revistes, llibres, regal informal,  
laminadures.  
C/ Barcelona, 38 - BALAGUER

**L'ARLEQUÍ**  
Llibres de text, revistes, material  
escolar, joguines.  
C/ Barcelona, 62  
Telèfon 44 82 82

## MATERIALS CONSTRUCCIÓ

**CERÀMICA LA COMA, S.A.**  
Materials per a la construcció  
Ctra. Menàrguens s/n.  
Tel. 44 51 04 Fax 44 70 80  
BALAGUER

**COMERCIAL ARNÓ, S.L.**  
Cuines, banys, complements i tot  
tipus de materials ceràmics.  
Ctra. C. 1313, Pol. Ind. Camp Llong  
Tel. 45 10 84

**FARRÉ  
SANITARIS I CERÀMIQUES**  
Mobles de cuina i bany, griferies i  
complements.  
c/ Urgell, 39 - Tel. 44 57 65

## MERCERIES ROBA DE NENS

**CUQUET**  
Des de la talla 0 fins a la 14.  
Descomptes especials d'hivern.  
Avgda. Pere III, 10  
Telèfon 45 12 41

**MERCERIA ROSA M.**  
Mitges, corseteria, objectes de  
regal. Merceria general.  
Dr. Fleming, 27  
BALAGUER

**ORQUÍDIA**  
Roba per a infants.  
C/ Sant Jaume, 5  
Tel. 44 57 32  
BALAGUER

## MOBILIARI DECORACIÓ

**MOBLES CLAVEROL**  
Mobles de cuina, oficina i mobiliari  
de jardí. Tot tipus de mobles.  
c/ Sanahuja, 7 - Tel. 44 55 08  
Carretera, 24 - Tel. 44 65 61

## ÒPTIQUES TRACTAMENTS

**ÒPTICA BALAGUER**  
Ulleres de sol i graduades,  
montures, audíffons i lents de  
contacte.  
C/ Sant Lluís, 10 - Tel. 44 57 18

**ÒPTICA TEULÉ**  
Optometria, ulleres graduades i de  
sol, lents de contacte i audíffons.  
Passeig de l'estació, 7  
Tel. 44 83 10 - BALAGUER

## PUBLICITAT DISSENY

**DOSSIER P&M, S.L.**  
Publicitat, disseny gràfic, imatge  
d'empresa, reclam publicitari.  
Publicitat en general.  
C/ Barcelona, 31 - Tel. 44 82 73

## ROBA / MODA HOME-DONA

**COCO'S**  
La teva roba d'estiu a partir de 500  
pessetes.  
c/ Sanahuja, 26  
Tel. 45 02 45

**SOL-PI**  
Moda home i dona  
C/ Sant Crist, 79  
Tel. 44 62 85  
BALAGUER

## TRANSPORTS REPARTIMENT

**AG. REPARTIMENT IGNASI**  
C/ S. Diego de Califòrnia, 9 baixos  
Tels. 45 06 27 - 44 79 55  
També a Vallfogona, Borges Blanques,  
Bellpuig, Almenar i Almacelles.

## SERVEIS VARIS

**REVISTA GROC**  
Revista Gratuïta. Repartiment de  
13 de pobles de la Noguera.  
C/ Barcelona, 31 baixos  
Tel. 44 82 73 Fax 45 03 11

# Serveis

## TELÈFONS ÚTILS

BALAGUER		CAMARASA	
AJUNTAMENT	44 52 00	AJUNTAMENT	42 00 09
GUÀRDIA CIVIL	44 53 53	GUÀRDIA CIVIL	42 00 08
GUÀRDIA URBANA	44 52 00	<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
CONSELL COMARCAL	44 89 33	AJUNTAMENT	42 80 07
BOMBERS	44 50 80	<b>GERP</b>	
SERVEI D'URGÈNCIES	44 77 14	TELÈFON PÚBLIC	44 60 99
CREU ROJA	44 57 96	<b>LA RÀPITA</b>	
RENFE	44 55 03	TELÈFON PÚBLIC	44 50 18
ALSINA GRAELLÉS	44 54 76	<b>MENÀRGUENS</b>	
TAXIS PÚBLICS	44 50 22	AJUNTAMENT	18 02 05
INSTITUT NACIONAL		CASA DEL METGE	18 02 13
SEGURETAT SOCIAL	44 54 78	<b>OS DE BALAGUER</b>	
AMBULATORI	44 60 28	AJUNTAMENT	43 80 04
QUINTA SALUT L'ALIANÇA	44 75 13	METGE	43 80 03
DESPATX PARROQUIAL	44 53 42	A.T.S.	43 80 62
I.N.E.M	44 53 16	ESCOLES	43 80 61
FUNERARIA SANT JOSEP	44 57 86	RESIDENCIA	43 81 69
	44 57 15 - 44 58 29 - 39 08 62	<b>SANT LLORENÇ</b>	
FUNERARIA PERE BUCHACA	44 67 72	TELÈFON PÚBLIC	42 00 03
	45 09 95	ESCOLA DE NATURA	
CORREOS	44 58 26	L'ARC DE S. MARTÍ	42 02 50
JUTJAT N. 1	45 13 53	<b>LA SENTIU</b>	
	45 13 83	AJUNTAMENT	42 40 05
JUTJAT N. 2	45 11 62	CASA DEL METGE	42 40 58
	FAX 45 06 74	<b>TÈRMENS</b>	
GROC	44 82 73	AJUNTAMENT	18 00 10 - 18 00 41
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
AJUNTAMENT	58 60 05	AJUNTAMENT	43 20 08
DISPENSARI MÈDIC	58 62 49	CASA DEL METGE	43 20 55
GUÀRDIA CIVIL	58 60 16	TELÈFON PÚBLIC	43 20 02

## HORARI DE TRENS

SORTIDES	ARRIBADES	SORTIDES	ARRIBADES
BALAGUER	LLEIDA	LLEIDA	BALAGUER
08.01	08.31	07.25 (1)	08.03
14.02	14.32	09.50 (2)	10.20
19.06	19.36	13.30	15.17
<b>BALAGUER</b>	<b>LA POBLA</b>	20.45	21.15
08.03 (1)	09.20	(1) No circula el diumenge, ni els dies	
10.20 (2)	11.37	9/4, 12/4 i 1/5.	
14.00	15.17	(2) Circula el diumenge i els dies 9/4,	
21.15	22.32	12/4 i 1/5.	

## HORARI D'AUTOBUSOS

SORT.	DESTINACIÓ	CALENDARI	
06.10	BARCELONA	feiners	14.06 SOLSONA dilluns, dimarts,
07.30	TÀRREGA	feiners	dijous, dissabtes feiners
		(enllaç Barcelona)	14.06 PONS dimecres i divendres
07.48	LLEIDA	feiners	14.40 TÀRREGA feiners (enllaç Barna)
08.33	LLEIDA	feiners	dissabtes no
08.24	LLEIDA	feiners	15.18 LLEIDA feiners (dissabtes no)
09.30	LLEIDA	feiners	16.34 SEU D'URGELL diari
10.04	SEU D'UR.-PUIGCERDÀ	diari	(enllaç Puigcerdà)
10.55	LLEIDA	diumenges	17.25 LLEIDA diari
11.40	LLEIDA	feiners	17.40 OS DE BALAGUER Calendari
		Dissabtes i Agost no	Escolar (dissabtes i Agost no)
12.00	TÀRREGA	dissabtes feiners	17.41 OS DE BALAGUER Fora de
13.17	AGRAMUNT	feiners	calendari escolar
13.15	OS DE BALAGUER	dissa. feiners	19.47 AGRAMUNT feiners (dissabte no)
			19.54 BARCELONA diumenges

## FARMÀCIES

<b>BALAGUER</b>		<b>CASTELLÓ DE FARFANYA</b>	
F. CLAVER - Sant Lluís, 6	44 53 84	ARASA PLA, G.	42 80 70
F. ALDÀVO - P. Estació, 10	44 56 26	<b>LA SENTIU DE SIÓ</b>	
F. PUIG - S. Jaume, 2	44 52 80	MONTSERRAT MIRATS	42 50 51
F. SALA - Pl. Mercadal, 38	44 50 87	<b>OS DE BALAGUER</b>	
<b>BELLCAIRE D'URGELL</b>		MELER BROSE, RAUL	43 81 36
CLAVER VILLUENDAS	58 60 13	<b>VALLFOGONA DE BALAGUER</b>	
<b>CAMARASA</b>		AIGUABELLA ALENTA, G.	43 21 51
GASPAR OSPITAL	42 02 00		

# Plantes

Paquita Galcerà

**Ficus Elàstica Decora**



Anomenada també l'arbre de cautxú, pertanyent a la família de les Moràcies. Se li anomena d'aquesta manera perquè totes les seves parts són molt riques en latex gomós. Té el tall erecte i les fulles persistents. És la planta d'interior per excel·lència.

**Situació:** Clima continental; en interiors ben il·luminats sense

exposar-la directament al sol. Convé mantenir la planta allunyada de les fonts directes de calor i dels corrents d'aire. Clima mediterrani: S'adapta als exteriors.

**Temperatura:** Entre els 10° i els 22°C.

**Reg:** A l'hivern cada 10 o 12 dies, a l'estiu els regs s'han d'efectuar setmanalment. Vigilar que el terra no s'assequi massa.

**Reproducció:** Per «acodo aereo» a principis d'estiu. El «acodo aereo» és una tècnica que consisteix en practicar una petita incisió en la soca que es tancarà amb molsa i plàstic, regant de tant en quant per a que la molsa s'assequi. Al cap d'un temps apareixeran les arrels per sota l'incisió, aleshores es talla i es planta en un test •

## El nostre Segre s'està morint

Emili Monge

Des de fa temps molts dirigents s'han començat a adonar que els problemes ambientals no es poden resoldre amb solucions parcials. Les amenaces que pesen avui dia sobre el conjunt del nostre ecosistema, només es poden resoldre amb actuacions de caràcter global i són les nostres Autoritats provincials amb la col·laboració de les locals les que han d'incidir als «Alts Estaments» perquè posin límit al degradament constant dels nostres rius.

Un exemple pròxim a nosaltres és l'estat en què es troba actualment el riu Segre al pas per la nostra Ciutat.

La regulació per part dels pantans d'Oliana i el de Camarasa, fan que el cabal d'aigua sigui minso en alguna ocasió, tan es així que el pas de les aigües residuals de la Conca arriben al Segre



**CENTRE D'ESTUDIS  
A.C.S.E.R. S.C.C.L.**  
Centre Privat Autoritzat Núm. 25006793

### Formació

## Administrativa - Informàtica

### Programació Cursos 1993-94

- Secretariat Administratiu
- Gestió Empresarial
- Accés a MP2
- Mecanografia Audio
- Informeca
- Curs Comptabilitat i Gestió Informatitzada
- Suport Estudi E.G.B., B.U.P. i F.P.
- Oposicions

### Al servei de la joventut i de l'empresa


**INFORMA'T:**  
Sant Lluís, 50 • Telèfon 44 59 12  
25600 BALAGUER -La Noguera (Lleida)

i al pas per la nostra Ciutat amb una forta càrrega de matèria orgànica. La matèria orgànica, les nostres aigües residuals i els abocaments procedents de l'Escorxador que ho fan a un dels forats de davant Balaguer, no són més que una de les conseqüències negatives de la contaminació i que afecta a la producció i reproducció de diverses espècies fluvials apreciades per la munió de participants en les manifestacions de pesca esportiva que prolifera per l'entorn de la Ciutat.

Al nostre riu Segre se'l coneix pel riu truitier més ric del País, però dona la coincidència que al riu Segre de Balaguer les captures no són comestibles per la seva baixa qualitat deguda als aliments que degluteixen els peixos.

M'agradarà veure fins on arriba la indiferència dels nostres governants car se'ls ha dit i repetit amb insistència que el riu s'estava morint i han seguit fent la seva, tal com es podia sospitar. Trist!!

Els que mai ens hem cregut que la mort del Segre és imminent, desitgem i esperem una reacció per part de l'Autoritat. Que sàpiga regenerar en un sentit positiu l'entorn, incloent-hi els marges, els ponts i la seva conservació i les zones d'esbarjo col·laterals, que se'n pugui treure de les seves conques un veritable pulmó d'oxigen i lloc adequat per defugir dels nostres habituals mal de caps •

**Comercial Arno s.l.** 

CUINES, BANYS, COMPLEMENTES I TOT TIPUS DE MATERIALS CERÀMICS

Ctra. Comarcal 1313 • Polígon Industrial Camp Llong  
Telèfon 45 10 84 • 25600 BALAGUER (Lleida)

# A M A C V I



## CURS DE QUIROMASSATGE

### 93 - 94

**OBERTA LA MATRÍCULA**

Passeig de Ronda, 124 • Telef. (973) 24 23 17 • 25008 LLEIDA

# Publicar Poesia

Antoni Mateu

**Col·lecció: Dentro di Me, editada per Joan Borda a Bellcaire d'Urgell, 1991-1992**

Publicar poesia ja és tota una heroïcitat per a editorials assentades. Publicar poesia per gust, sense cap raó més (?),... no té nom, té més sentit, Joan Borda, des de Bellcaire d'Urgell, a **bastament** conegut per les seves accions poètiques i els seus inqualificables poemes, des de principis de 1991 que publica la col·lecció *Dentro di Me*, que edita **plaquettes** o opuscles de poetes que tenen quelcom a dir. La màxima d'en Borda: «On és la poesia actual? Allà on no són els premis».

Així doncs, des de gener de fa dos anys ja s'han publicat quatre opuscles, un cada sis mesos. Cadascun té un tiratge de dos-cents exemplars i dotze planes que recullen sis poemes. Cada llibret és acompanyat per un comunicat on es presenta l'opuscle i es parla de l'autor, sempre sota el segell de què és *Dentro di Me*: «Marc de poetes, nova col·lecció, monografies, joves valors, poesia actual, poesia catalana, des de Ponent, edicions numerades, per subscripció».



REDACCIÓ I PUBLICITAT

DOSSIER P&M

C/ Barcelona, 31 baixos  
Tel. 44 82 73 Fax. 45 03 11  
25600 BALAGUER (Lleida)

## ELECTROGAR A. GARCIA

CALEFACCIÓ (Gas oil, llenya, elèctrica)

ELECTRICITAT I FONTANERIA

Pressupost sense compromís

Passeig de l'estació, 28-30 • Tel. 44 58 50 • BALAGUER

Fins ara hi han publicat: Albert Calls i Xart, que ja ha participat en múltiples propostes d'edició i que a *Dentro di Me* ha editat **Panoràmiques des del pont de l'autopista**: «anècdotes que desapareixen sota el flux de les paraules» (diu el mateix calls). Mar T'Amar - pseudònim de Marta Serra Oliveras- presenta, com a segon número de la col·lecció, **Primera representació de Muna**, que, segons assegura el comunicat, «simbolitza la decadència d'Occident»; un món críptic que ha de ser llegit com els llibres en àrab, de dreta a esquerra. Carles OH! va publicar el tercer opuscle sense donar-ne més referències; si més no, sorprèn pel seu minimalisme àcrata i les seves contínues exclamacions. El quart opuscle correspon a l'obra **Poemes del teletext**, on Ricard Vela «reivindica la necessitat de la poesia immediata i, per tant, raonablement efímera»; és un recull formalista presentat com pàgines de teletext, fins i tot amb recepció defectuosa i que planteja qüestions socials des d'un punt de vista irònic.

Així doncs, i un altre cop des de Ponent, una proposta editorial (com moltes altres que ens en vénen i que ens venen) que porta el segell d'avantguarda, ja des del seu **factotum**, Joan Borda, i que indefectiblement omple un buit amb els seus opuscles, tot obrint una porta a poetes poc coneguts. Temps al temps •

Sant Josep de Calasanc, 4 • Avgda. Pere III, 9  
Telèfon 44 59 63 • BALAGUER



L'instal·lem la seva nova cuina en 48 hores.  
I no es preocupi ni per l'acabat de l'obra ni per la  
instal·lació de fontaneria, gas i electricitat.  
**NOSALTRES ENS OCUPEM DE TOT**

**DEMANI'NS EL SEU  
PRESSUPOST!!**

# Els padrins també canten

Francesc Serra

Canteu cantaires, canteu  
que el cantar és alegria  
qui escolti nostres cançons  
fan renèixer l'alegria.

Canteu cantaires, canteu  
que el cantar dóna energia,  
una cançó és una flor  
que el seu perfum dóna vida.

Canteu cantaires, canteu  
enlairem nostra senyera  
les veus de la nostra coral  
és el clam de la nostra terra.

Quan estem lluny de la terra  
l'emigrant es canta amb  
tristesa,  
la cançó que ens surt del cor  
és el cant de la senyera.

Els cants del avantpassats  
eren polques i havaneres,  
conserven les tradicions  
perquè mai no espuguin perdre.

La barretina és vermella  
és el color de la sang,

la faixa als balaguerins  
ens dóna força al treball.

No parem el cant gent gran  
que ens sentim de llunyanes  
terres  
que el món no té alegria  
perquè tots parlen de guerres.

Afinem les nostres veus  
i no perdrem l'esperança,  
i mostreu a tot el món  
que el català estima i canta.

Cantem ben alt i ben fort,  
no perdem la veu, cantaires  
que és just el que demanem,  
treballant, ho hem fet nosaltres.

Enllacem les nostres mans,  
que del treball n'hem fet dança,  
nostres cors plens d'il·lusió,  
no perdem les esperances,  
agrupem-nos tots, companys  
i no parem de cantar,  
que el cant es la veu del poble  
i Balaguer, és de Lleida i  
Català•

# 11 de setembre

Francesc Serra

Poesia escrita l'any 1950 en llengua catalana, tal i com es parlava en aquell temps.

*Catalans, ja ha arribat l'hora  
de cridar agermanats:  
Via fora, via fora,  
per les patries llibertats!*

*Bona ha estat la revivalla;  
jnom de Déu, quin respirar!  
lo que's creya ser mortalla  
bendera's veu volejar;  
axequèria alta, ben alta,  
qu'abrigue tot lo casal,  
y entom d'ella ningú hi falte  
a lluytar pel dret payral.*

*Parlant la llengua dels avis  
nos hem entés desseguit:  
si mel ha sigut pels llavis,  
foch ha estat per l'esperit.  
Hem sentit tots en les venes  
com un bull de vi novell,  
y hem oblidat fondes penes  
cantant coses del temps vell.*

*Retrayenties a n'ei poble  
nos hem anat escalfant,  
y l'amor que ara'ns acobla  
es un amor sacrossant;  
amor que viu d'anyorances  
y de fé en l'esdevenir,  
fent brotar grans esperances  
qu'arreu se veuen florir.*

*Les ones de la mar blava  
y'l Pirineu blanc de neu  
nos han conservat la saba  
del poble lliure per Déu;  
si ja ofegaria volguessen,  
es tal l'ardor que la mou,  
que si patria no tinguéssim  
la crearíem de nou.*

*D'haveria tant estimada  
exa patria, se'ns fa crim;  
fins enveja'ns han mostrada  
del treball de que vivim;  
no l'havem axis entesa  
nosaltres la germanó,  
augmentant nostra riquesa  
no empobrim pas la nació.*

*No captem lo dret de viure,  
dret que no's compra ni's ven;  
poble que mereix ser lliure,  
si no li donen, s'ho pren.*

*Front altiu y parla franca  
y amb lo cor esperansat,  
conquistarem lo que'ns manca  
guardant be'l que'ns ha quedat.  
Germans nostre crit retrunya  
ben alt, y a la llum del sol;  
¡Visca Catalunya  
dintre'l royaume espanyoll! •*

## Conservatori Municipal de Música de Balaguer

- Cursos de Música Oficials
- Curs d'Iniciació per Adults
- Curs d'Iniciació per a Infants

**Matrícula Oberta**  
a partir de l'1 de setembre

LLOC: C/ Sant Josep, 2  
de 6 a 8 de la tarda  
telèfon 44 66 50

fem  
música

## Inici de curs 1 d'octubre

## SOMMERSBY

Dir.: Jon Amiel Int.: Richard Gere, Jodie Foster, James Earl Jones, Bill Pullman.

Romántica y entrañable, «Sommersby» es la historia de un hombre que regresa a su hogar, siete años después de haber partido a luchar en la Guerra Civil americana. Antes de su marcha, Jack Sommersby era una persona dura y violenta pero ha regresado totalmente distinto. Ahora es amable y cariñoso. Este cambio radical de su carácter levanta las dudas de todos los habitantes del pueblo que no creen que la persona que ha regresado sea Jack. Sólo su mujer, Laurel, sabe lo que ha sucedido. Dos grandes actores, sin necesidad de presentación, Richard Gere y Jodie Foster comparten la cabeza del reparto de este remake de la película francesa, «El regreso de Martin Guerre» que interpretó Gérard Depardieu. El esposo de la «Top model» Cindy Crawford está rodando actualmente, junto a Sharon Stone, otra versión de la también francesa «Las cosas de la vida» que protagonizaron en 1961 Michel Piccoli y Tomy Schneider.



## LA FORTALEZA INFERNAL

Dir.: Stuart Gordon Int.: Christopher Lambert, Kurtwood Smith, Loryn Loclin.

Acción y aventuras en este film futurista, realizado por Stuart Gordon, director de «Re-animator» y «Cariño, he encogido a los niños», que se estrena en este género después de pasar con éxito por el de terror y la comedia. Christopher Lambert interpreta en esta producción australiana al Capitán John Brennick, héroe de una sociedad futura (relativamente cercana) super poblada y sin recursos naturales. Los dirigentes han prohibido a las mujeres tener más de un hijo. Pero Brennick y su esposa deciden transgredir la dictatorial norma y son perseguidos por la justicia, siendo Capitán atrapado y encarcelado en una prisión de máxima seguridad, «La Fortaleza Infernal». Allí, en una increíble fortificación construida hasta 30 pisos bajo tierra, los presos tienen como rejas una barrera de rayos láser que les impide escapar. Los sofisticados sistemas de vigilancia permiten además captar los sueños de los reclusos.



## JUEGO DE SEDUCCION

Dir.: Rodman Flender Int.: Sally Kirkland, Nick corri, Jack Carter, Michael Greene.

Una hermosa y madura mujer, Lee, Tiene una aventura con un joven actor, protagonista de dramatizaciones de los «reality Shows» de la televisión, llamado Charlie. En uno de sus encuentros furtivos, el marido de Lee, Sanford, regresa a casa inesperadamente y los sorprende juntos en la cama. En una accidentada reacción de Charlie, Sanford pierde la vida.

Un thriller erótico con las dosis tradicionales de suspense y acción, interpretado por Sally Kirkland, un símbolo sexual americano, nominada en 1988, por el papel protagonista de la película de Yurek Bogayevicz, «Ana y Cristina». La cinta cuenta con Roger Corman en la producción ejecutiva •

## Video Shops

**VIDEO CARLOS**  
C/ Sanahuja, 1 Tel. 44 57 15

**VIDEO CLUB**  
de película.  
Avgda. Pere III - Tel. 44 74 60

## LES 20 PEL·LICLES MES LLOGADES

An.	Act.	Títols	Vots
1	1	SIN PERDON	56
8	2	ALERTA MAXIMA	46
4	3	SOLO EN CASA 2	42
5	4	ALGUNOS HOMBRES BUENOS	39
9	5	EN NOMBRE DE CAIN	37
3	6	STALIN	36
16	7	ELLAS DAN EL GOLPE	32
7	8	BOOMERANG	31
11	9	SISTER ACT	28
14	10	EL JUEGO DE HOLLY WOOD	24
15	11	UN RESCATE DESESPERADO	23
-	12	DRACULA	20
17	13	LUNAS DE HIEL	13
18	14	TIERNO VERANO DE LUJURIAS Y AZOTEAS	12
19	15	LOS TOMMYKNOCKERS	11
-	16	CARIÑO HE AGRANDADO AL NIÑO	9
-	17	AMERICAN CYBORG	8
-	18	COOL WORL	8
-	19	GLEN GARRY GLEN ROSS	7
20	20	LUNA DE MIEL PARA TRES	6

**Serve Graf**  
IMPRESA  
Àngel Guimerà, 4  
Tel./Fax (973) 44 56 11  
25600 BALAGUER  
Lleida

**COU NOCTURN**  
a l'Institut de Batxillerat  
«Clutat de Balaguer»  
**INFORMACIÓ**  
de 10 a 13h. al tel. 44 57 21

# Anuncis breus

**Es lloga o es ven** magatzem de 160m<sup>2</sup> al c/ Moll del Comte, a 150m. del Passeig, amb cèl·lula d'edificació de 5 pisos. Interessats trucar al 44 87 14.

**Es lloguen locals** a Balaguer. Per a més informació GESTORIA CUDÓS, S.L. Telèfon 45 05 55.

**ANUNCIS BREUS** a la revista GROC. Interessats dirigir-se a DOSSIER P&M, c/ Barcelona, 31 de Balaguer.

**Es ven** CITROEN CX 2400. 5 marxas. Aire Condicionat. Matrícula B-DI. Bon estat. Preu: 250.000 ptes. Interessats trucar a les nits i preguntar per Joan al tel. 45 05 53.

**Se alquilen** habitacions con derecho a cocina en la Pl. de la Sardana. Interessados llamar al tel. 44 61 72.

**Es ven** Acció del Club Tennis Balaguer. Interessats trucar al Tel. 44 55 51.

**Se vende** moto SUZUKI GSX 600F 16v. Roja en perfecto estado. Interessados llamar al tel. 26 31 86.

**Se traspasa** en Lleida Bar y Salón Recreativo. Todo en un solo alquiler. Cerca de Cuartel de los militares. Interessados llamar de 1 a 3 del mediodía y de 9 a 10,30 de la noche al tel. 26 31 86.

**Compro** remolc per a cotxe, nou o usat. Interessats trucar al tel. 44 82 73.

**ANUNCIS BREUS EN GROC:** DOSSIER P&M, c/ Barcelona, 31 de Balaguer.

**Es ven** pis al c/ Bellcaire, 3r pis. Interessats trucar al tel. 601534.

**Es lloga o es ven** pis gran al c/Barcelona xamfà Pl. de la Sardana. 5 habitacions, saló-menjador, 2 banys complets, cuina, 2 terrasses i pàrking. Ascensor i calefacció. Interessats trucar al tel. 977/79 12 74.

**Es venen** dos atics duplex de 100 i 150m<sup>2</sup> al c/ Avall. Obra nova. Interessats trucar al tel. 973 8 43 611 a partir de les 8 del vespre.

**Se vende** SEAT 132 L-H. Muy buen estado. Con Aire Acondicionado. Precio: 150.000 ptas. Interessados llamar al teléfono 44 73 17.

**Es traspasa** barberia d'homes. Completament muntada. Interessats trucar al tel. 44 73 94 al migdia o de 8 a 10 de la nit.

**Es ven** enciclopèdia de 36 tomos per 50.000 ptes. Interessats trucar al tel. 56 53 79.

**Es ven** moto de trial MONTE-SA COTA 309. Garantia total. Interessats trucar al telèfon 44 65 42.

IMPRESA

GUIU

Carrer Sant Lluís, 16 - Tel. i Fax 45 03 14  
BALAGUER



Si vol comprar bé  
vingui a  
Comercial Balaguer

**COBASA**

Comercial Balaguer, S.A.  
Ctra. Balaguer-Tàrraga, Km. 1,5  
BALAGUER

FORD ESCORT FAM. 1.6D \_\_\_ L-S  
FORD SIERRA 2.0 \_\_\_ L-K  
FORD ESCORT 1.6i \_\_\_ M-IX  
RENAULT SUPERCINC \_\_\_ L-K  
RENAULT EXPRESS GTD \_\_\_ L-M  
CITROEN BX \_\_\_ L-N  
CITROEN AX \_\_\_ L-O  
OPEL CORSA \_\_\_ L-J  
OPEL RECORD \_\_\_ L-J  
PEUGEOT 205 \_\_\_ L-S  
PEUGEOT 205 \_\_\_ L-L  
TALBOT SAMBA \_\_\_ L-J  
SEAT IBIZA \_\_\_ B-JB  
YUGO \_\_\_ L-S

Aquests vehicles han estat revisats per tècnics de vehicles d'ocasió.

Per a més informació trucar al tel. 44 52 19. Preguntar per Sisco

**ANUNCIS  
BREUS EN  
GROC**

DOSSIER P&M  
C/ Barcelona, 31 baixos  
BALAGUER

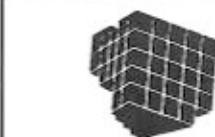
**La Noguera**  
LIMPIEZAS

NETEJA DE  
VIDRES, EDIFICIS, BANCS, OFICINES,  
COL·LEGIS, LOCALS COMERCIALS,  
NETEGES FI D'OBRA

Sant Diego de California, 11  
Tel. 44 88 30 BALAGUER

**R** ELECTRÒNICA  
**RAMON**

REPARACIÓ VIDEO  
TELEVISIÓ - HI-FI  
C/ Girona, 2 Tel. 45 06 66  
BALAGUER



**PINTOR**  
LAGATS I VERNISSATS  
(portes, mobles, fusteria)  
**RETOLACIÓ**

TALLER: SANT DIEGO DE CALIFORNIA, 13/15  
TEL. 450600 / 445166. BALAGUER

*Pintura en General*

**JRR Finques Rubies**  
Jacint Verdaguer, 19 baixos Tel. 44 79 58  
BALAGUER

Compres, lloguers i traspessos de  
béns immobles rústics i urbans

**BASAR  
RUBIMONT**

Articles: -, +, i... a 100 ptes.

Per a la llar  
Joguines i Articles diversos

c/ Major, 7  
Tel. 45 10 26 BALAGUER

# QUIN ÉS EL TEU NIVELL DE CATALÀ?

AL CONSORCI SEMPRE TROBARÀS  
EL CURS MÉS ADEQUAT AL TEU NIVELL.

## CURSOS DE CATALÀ PER A ADULTS

A l'Ajuntament de Balaguer

Nivell B (Elemental)

Nivell C<sub>1</sub> (Mitjà)  
C<sub>2</sub>

### MATRÍCULA

Del 6 al 10 de setembre  
De 19h. - 21h. (Ajuntament)  
Alumnes del Curs Passat

Del 13 al 17 de setembre  
De 18h. - 21h. (Ajuntament)  
Nous Alumnes  
(Prova de col·locació)

### INICI DEL CURS

14 d'octubre a les 20h. 30 min.  
Sala d'Actes de l'Ajuntament



CONSORCI PER A  
LA NORMALITZACIÓ  
LINGÜÍSTICA

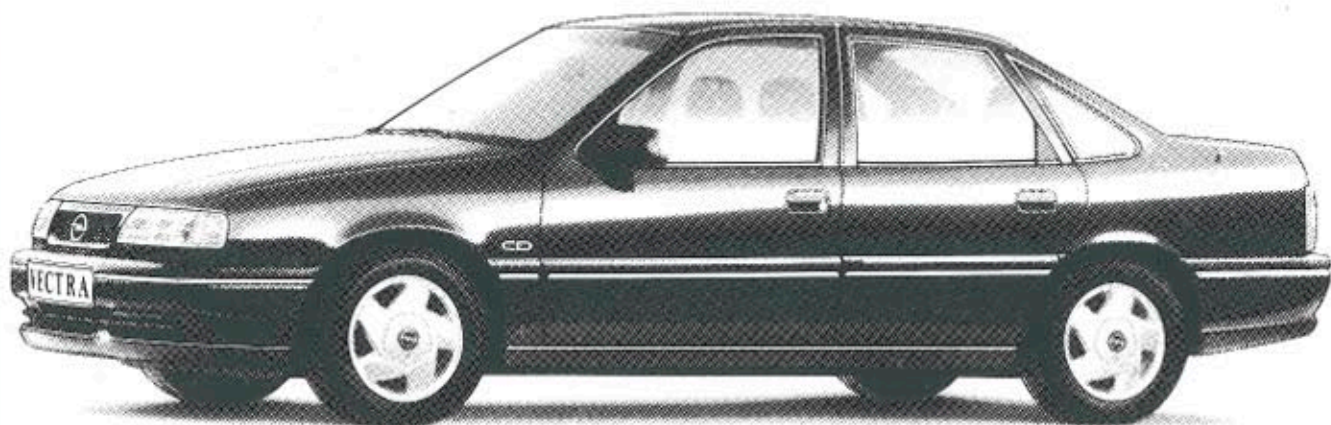
PERQUÈ ARA EL CATALÀ JA ÉS NECESSARI...

# POSA'T AL NIVELL.



# ABASTI UN NIVELL SUPERIOR

Pugi a un cotxe que realment costa allò que val.  
Pugi a un equipament d'alta volada.  
Pugi a unes mesures de seguretat elevades.  
Pugi a un Opel Vectra. Pugi.



Pugi a un Opel Vectra des de **1.937.000 ptes.\***

\* IVA, transport, impost de matriculació, despeses de pre-llurament i descompte promocional inclòs. Oferta vàlida durant aquest mes per vehicles en stock.

**OPEL** 

**L' E S P E R E M**

## VECOSA

Urgell, 111. Tel. 44 53 60. BALAGUER (Lleida)  
Exposicions a:

**AUTOSERVEIS DEL SIÓ, S.L.**

Tel. 39 22 31. AGRAMUNT

**AUTOXAMI, C.B.**

Tel. 40 03 96. ARTESA DE SEGRE

CONCESSIONARIS OFICIALS OPEL, MILLORS PER EXPERIÈNCIA.